EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

31.1.2006 PE 368.062v02-00

TARKISTUKSET 15-23

Mietintöluonnos **(PE 365.848v02-00)**
Bogusław Sonik
Belgian kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista annetuista tuomioista johtuvien ammattikieltojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta Euroopan unionissa

Belgian kuningaskunnan aloite (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

Belgian kuningaskunnan teksti	Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 15
Johdanto-osan 5 kappale

5) Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian ja erityisesti niihin liittyvän rikoksen uusimisen vaaran torjunnan on oltava unionin ensisijaisena tavoitteena. Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä 2004/68/YOS vahvistettiin toissijaisuusperiaatteen mukaisesti tätä alaa koskevat unionin yhteiset vähimmäissäännöt näiden rikosten osalta ja erityisesti siitä, millaisista rangaistuksista ja kielloista olisi säädettävä kansallisessa lainsäädännössä. Vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta on voitava soveltaa tässä puitepäätöksessä nimenomaisesti tarkoitettuun väliaikaiseen	5) Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian ja erityisesti niihin liittyvän rikoksen uusimisen vaaran torjunnan on oltava unionin ensisijaisena tavoitteena. Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä 2004/68/YOS vahvistettiin toissijaisuusperiaatteen mukaisesti tätä alaa koskevat unionin yhteiset vähimmäissäännöt näiden rikosten osalta ja erityisesti siitä, millaisista rangaistuksista ja kielloista olisi säädettävä kansallisessa lainsäädännössä. Vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta on voitava soveltaa ***muun muassa*** tässä puitepäätöksessä nimenomaisesti

tai pysyvään kieltoon harjoittaa lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa, kun kiellon syynä on jostakin lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön tai pornografiaan liittyvästä rikoksesta langetettu tuomio.	tarkoitettuun väliaikaiseen tai pysyvään kieltoon harjoittaa lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa, kun kiellon syynä on jostakin lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön tai pornografiaan liittyvästä rikoksesta langetettu tuomio.

Or. en

Perustelu

Vastavuoroisen tunnustamisen rajoittaminen koskemaan ainoastaan kieltoa harjoittaa lastenhoitoon liittyviä tehtäviä ei ole tarkoituksenmukaista. Tällaista rajoitusta ei ole asetettu 22. joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä, jossa vahvistetaan ainoastaan Euroopan unionin yhteiset vähimmäissäännöt tietyn tyyppisten rikosten osalta ja sallitaan kuitenkin samalla muita kuin kyseisen päätöksen 5 artiklan 3 kohdassa mainittuja välineitä koskevat päätökset (ks. myös 22. joulukuuta 2003 tehdyn puitepäätöksen 5 artiklan 4 kohta). Tunnustamisen soveltamisala ja ammattikieltojen täytäntöönpano on tarpeen ulottaa koskemaan ammattikieltoja, jotka koskevat kaikenlaisen ammattitoiminnan harjoittamista lastenhoitoon liittyvissä julkisissa tai yksityisissä laitoksissa. Ammattikieltoja koskevia lisätietoja varten ks. 2 artiklan c alakohta, "ammattikiellon" määritelmä.

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 16
2 artiklan c alakohta

c) 'ammattikiellolla' väliaikaista tai pysyvää edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun rikoksen vuoksi annetusta tuomiosta johtuvaa kieltoa harjoittaa 22 päivänä joulukuuta 2003 lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2004/68/YOS 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa;	c) 'ammattikiellolla' väliaikaista tai pysyvää edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun rikoksen vuoksi annetusta tuomiosta johtuvaa kieltoa harjoittaa 22 päivänä joulukuuta 2003 lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2004/68/YOS 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa ***sekä muuta kuin lastenhoitoon liittyvää toimintaa sellaisessa julkisessa tai yksityisessä laitoksessa, jossa hoidetaan lapsia tai työskennellään lasten kanssa***;

Or. en

Perustelu

On erittäin tärkeää, että myös sellaisia kieltoja, jotka liittyvät työskentelyyn, muuhun

toimintaan tai liiketoimintaan laitoksissa, joissa hoidetaan lapsia tai työskennellään lasten kanssa, voitaisiin määrätä sellaisten tilanteiden ehkäisemiseksi, joissa esimerkiksi jossakin maassa pedofiliasta tuomittu henkilö voisi olla säännöllisesti kosketuksissa lapsiin työtehtäviensä puitteissa, vaikka kyseessä ei olisikaan lastenhoitotyö, jossakin toisessa maassa toimivassa laitoksessa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 17
2 artiklan d alakohta

d) 'keskusviranomaisella' [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen ***2 artiklan*** mukaisesti nimitettyä viranomaista;	d) 'keskusviranomaisella' [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen ***1 artiklan*** mukaisesti nimitettyä viranomaista;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 18
3 artikla

Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta kaikki *rikokset* merkitään rikosrekisteriin.	Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta kaikki *ammattikiellot**, mukaan lukien ammattikiellot, jotka on asetettu muissa jäsenvaltioissa,*** merkitään rikosrekisteriin.

Or. en

Perustelu

Tässä puitedirektiivissä pitäisi säätää selvästi velvollisuudesta merkitä rikosrekisteriin myös sellaiset ammattikiellot, jotka on asetettu muissa jäsenvaltioissa.

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 19
3 artiklan -1 kohta (uusi)

	-1. Jos kyseisessä asiassa sovellettavat, oikeudellista apua rikosasioissa koskevat kansainväliset välineet sen sallivat,

kolmansien maiden asettamat ammattikiellot on merkittävä rikosrekisteriin.

Or. en

Perustelu

Ottaen huomioon sen rikoksen vakavuuden, jonka vuoksi ammattikielto on asetettu, unionin kansalaisille on tarpeen tarjota korkeampi suojelun taso velvoittamalla jäsenvaltiot merkitsemään rikosrekisteriin myös sellaisissa maissa asetetut ammattikiellot, jotka eivät ole Euroopan unionin jäsenvaltioita, jos kyseisessä asiassa sovellettavat kansainväliset välineet, kuten esimerkiksi vuonna 1959 tehty keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskeva eurooppalainen yleissopimus, sen sallivat.[1]

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 20
4 artiklan 1 kohta

1. Kun rangaistuspäätöksen tehneen valtion keskusviranomainen toimittaa rikosrekisteritietoja toiselle jäsenvaltiolle oikeudellista apua rikosasioissa koskevien kansainvälisten sääntöjen mukaisesti, sen on mainittava ammattikielto rikosrekisteriotteessa.	1. Kun rangaistuspäätöksen tehneen valtion keskusviranomainen toimittaa rikosrekisteritietoja toiselle jäsenvaltiolle oikeudellista apua rikosasioissa koskevien kansainvälisten sääntöjen ***sekä rikosrekisteritietojen vaihdosta muita tietoja lukuun ottamatta tehdyn neuvoston päätöksen [...]*** mukaisesti, sen on mainittava ammattikielto rikosrekisteriotteessa.

Or. en

Perustelu

Äskettäin hyväksytty, rikosrekisteritietojen vaihtoa koskeva neuvoston päätös täydentää vuoden 1959 yleissopimuksen määräyksiä tarkentamalla sääntöjä, jotka koskevat ammattikieltoihin liittyvien tietojen toimittamista toimeenpanevan valtion pyynnöstä koskevia aikarajoja.

[1] Tätä tarkistusta voi olla vaikeaa saada hyväksytyksi, koska se ulottuu yli päätöksen oikeusperustan soveltamisalan (se perustuu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 31 artiklan 1 kohdan a ja c alakohtaan).

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 21
5 artikla

Kun tämän puitepäätöksen soveltamisen yhteydessä pyydetään jonkin jäsenvaltion rikosrekisteriä kansallisen lainsäädännön mukaisesti tietojen saamiseksi toisen jäsenvaltion kansalaisesta, pyyntö on aina osoitettava sen jäsenvaltion keskusviranomaiselle, jonka kansalainen kyseinen henkilö on.	Kun tämän puitepäätöksen soveltamisen yhteydessä pyydetään jonkin jäsenvaltion rikosrekisteriä kansallisen lainsäädännön mukaisesti tietojen saamiseksi toisen jäsenvaltion kansalaisesta, ***mukaan luettuna tapaukset, joissa kyseistä kansalaista vastaan ei ole käynnissä rikosoikeudellista menettelyä,*** pyyntö on aina osoitettava sen jäsenvaltion keskusviranomaiselle, jonka kansalainen kyseinen henkilö on.

Or. en

Perustelu

Koska yleisesti hyväksyttynä käytäntönä on soveltaa keskinäistä oikeusapua rikosasioissa koskevaa eurooppalaista yleissopimusta (varsinkin, mitä tulee yleissopimuksen 13 artiklaan sisältyviin varauksiin), tässä puitepäätöksessä on olennaisen tärkeää todeta selvästi, että rikosrekisteritietojen käyttöä voidaan harkita myös, jos kyseessä olevaa henkilöä vastaan ei ole käynnistetty rikosoikeudellista menettelyä. Kyseinen ehdotus ei kuitenkaan voi ylittää päätöksen puitteita. Rikosrekisteritietoja voidaan pyytää esimerkiksi luvan saamiseksi lastenhoitoon liittyvien tehtävien harjoittamiseen.

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 22
5 artiklan 1 a kohta (uusi)

	1 a. Jos jonkin jäsenvaltion rikosrekisteritietoja käytetään tätä puitepäätöstä soveltaen kansallisen lainsäädännön mukaisesti tietojen saamiseksi jonkin toisen jäsenvaltion tai useamman kuin yhden jäsenvaltion kansalaisesta, pyyntö on aina osoitettava kaikkien niiden jäsenvaltioiden keskusviranomaisille, joiden kansalainen kyseessä oleva henkilö on.

Or. en

Perustelu

Henkilöihin, jotka ovat kahden tai useamman valtion kansalaisia, pitäisi kohdistaa erityisiä säännöksiä. Tämä tarkistus on erityisen tärkeä, koska ei voida tietää, miten tiedot kulkevat niiden valtioiden välillä, joiden kansalaisuus kyseisellä henkilöllä on, sillä vuonna 1959 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 22 artiklan määräyksissä vapautetaan valtio, jonka alueella kyseessä oleva henkilö on tuomittu, velvollisuudesta ilmoittaa tuomiosta muille valtioille, jos tuomittu on tuomion langettaneen maan kansalainen. Rikosrekisteritietojen vaihdosta äskettäin tehty neuvoston päätös ei myöskään millään muotoa paranna tätä tilannetta.

Tarkistuksen esittäjä(t): Bogusław Sonik

Tarkistus 23
8 artiklan 1 kohta

1. Ammattikiellon täytäntöön panemiseksi täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomainen ei vaadi muita muodollisuuksia kuin [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen ***4 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetun ***B-lomakkeen***.	1. Ammattikiellon täytäntöön panemiseksi täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomainen ei vaadi muita muodollisuuksia kuin [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen ***3 artiklan 2 kohdassa*** tarkoitetun ***lomakkeen***.

Or. en